

01/05/2026

**Dodatok k Zmluve o poskytovaní služieb**

Kód objednávky: 1-822602481741
 Kód účastníka: 1017496300
 Kód adresáta: 1017496302

uzavretý podľa zákona č. 452/2021 Z.z. o elektronických komunikáciách v znení neskorších predpisov
 (ďalej spolu len „Dodatok“ alebo „Dohoda“) medzi:

PODNIK

Slovak Telekom, a.s.	Bajkalská 28, 817 62 Bratislava, zapísaný: Obchodný register Mestského súdu Bratislava III, oddiel Sa, vložka číslo 2081/B, IČO: 35 763 469, DIČ: 2020273893, IČ pre DPH: SK2020273893
Kód predajcu:	Retail Shop Rep_5658628
Zastúpený:	Janka Harčariková KESKO MOBILLE s. r. o., Šafárikova 374/4, Rožňava, 048 01, ICO:53824288

(ďalej len „Podnik“) a

ÚČASTNÍK - PRÁVNICKÁ OSOBA/FYZICKÁ OSOBA - PODNIKATEĽ

Obchodné meno / Sídlo podnikania:	Obec Ľubotín, Na rovni 302/12, 06541 Ľubotín		
Register, číslo zápisu podnikateľa:			
Kontaktný e-mail:	starosta@lubotin.sk	Kontaktné tel.	0910594122
IČO:	00330035	IČ pre DPH:	SK2020698680

(ďalej len „Účastník“)

ŠTATUTÁRNY ORGÁN / ZÁKONNÝ ZÁSTUPCA / SPLNOMOCNENÁ OSOBA

Titul/Meno/Priezvisko:	Ján Harčarik		
E-mail:	starosta@lubotin.sk		
Telefón:	0910594122	Č. OP / Pasu:	Identity Card [redacted]

ADRESÁT - adresa zasielania písomných listín

Titul/Meno/Priezvisko:	Obec Ľubotín		
Adresa zasielania:	Na rovni 302/12, 06541 Ľubotín		
Spôsob fakturácie:	Elektronická faktúra vo formáte PDF (EF PDF) sprístupnená na internetovej stránke Podniku Požadujem doručovanie EF PDF do e-mailu ekonom@lubotin.sk		
Zúčtovacie obdobie:	Mesačne od 1. dňa v mesiaci do posledného dňa v mesiaci		

SIM KARTA A ZARIADENIE

Mobilný Hlas SIM karta č.	8942102180034998379
Mobilný Hlas Tel. č.	0910261798

TABUĽKA č.1

AKCIA: Telekom mobilné paušály	Aktivácia
Kontaktná osoba: Ján Harčarik Telefón: 0910594122 Adresa doručenia: Na rovni 302/12, 06541 Ľubotín	



Názov služby: Magio TV GO	Deaktivácia		
Program služby: Magio TV Štart	Deaktivácia		
Služba: Mobilný Hlas DOBA VIAZANOSTI: 24 mesiacov			
Program služby: Biznis Spojenie Mini	Aktivácia		
Program služby: Biznis XS	Deaktivácia		
VoLTE			
Zverejnenie v telef. zozname			
Zverejnenie v telef. zozname: Žiadam o nezverejnenie			
Rozhodcovská doložka			
Rozhodcovská doložka: Nie			
Kontrola dát v roamingu			
Limit kontroly dát (cena s DPH v EUR): 24,60			
Limit kontroly dát 2 (cena s DPH v EUR): 0,00			
OnNet Security	Aktivácia		
Názov	Platnosť ceny	Cena s DPH	Splatnosť
Základ pre doúčtovanie ceny - počiatočná suma, ktorá bude klesať		144,00€	
Súčet všetkých zliav zo štandardných poplatkov za Služby		144,00€	
Biznis Spojenie Mini po odčítaní zliav		20,00€	mesačne

Podnik a Účastník uzatvárajú tento Dodatok, ktorým sa Zmluva o poskytovaní služieb uzatvorená vo vzťahu k telefónnemu číslu uvedenému v tabuľke s názvom „SIM KARTA a KONCOVÉ ZARIADENIE“ (ďalej len „Dodatok“) mení a upravuje v rozsahu a spôsobom uvedeným v tomto Dodatku. Ostatné ustanovenia Zmluvy, ktoré nie sú týmto Dodatkom dotknuté, zostávajú v platnosti bez zmeny.

Ak Účastník na základe Zmluvy v znení pred uzavretím tohto Dodatku (ďalej len „Zmluva v skoršom znení“) nadobudol za odplatu zariadenie, Dodatok nemá dopad ani na (i) povinnosť Účastníka v súlade so Zmluvou v skoršom znení doplatiť kúpnu cenu takéhoto koncového zariadenia, ak ku dňu uzavretia Dodatku ešte nebola v celej výške uhradená, (ii) povinnosť vrátiť Podniku pomernú časť Zľavy z Kúpnej ceny, ak sú splnené podmienky podľa Zmluvy v skoršom znení.

1) PREDMET DODATKU:

- Závazok Podniku vykonať zmenu pôvodného programu Služby poskytovaného na telefónnom čísle uvedenom v tabuľke "SIM KARTA A ZARIADENIE", resp. na inom telefónnom čísle, ktoré ho bude v budúcnosti nahrádzať (ďalej len "telefónne číslo"), aktivovanom na SIM karte alebo eSIM profile poskytnutých na základe Zmluvy na program Služby uvedený v tabuľke č. 1 tohto Dodatku, a to k prvému dňu zúčtovacieho obdobia nasledujúceho po účinnosti tohto Dodatku, ak nie je ďalej v tomto Dodatku uvedené inak.
- Závazok Účastníka (i) riadne a včas platiť cenu za aktiváciu a poskytovanie Služieb Podniku, uvedenú pre príslušný program Služieb zvolený podľa tabuľky č. 1 Účastníkom, v Cenníku pre poskytovanie služieb Podniku (ďalej len „Cenník“) platnému ku dňu podpisu tohto Dodatku a (ii) dodržiavať svoje povinnosti v súlade s týmto Dodatkom, Zmluvou, Cenníkom, Osobitnými podmienkami pre poskytovanie zvoleného programu Služieb (ďalej len „Osobitné podmienky“), ak boli pre zvolený program Služieb vydané a Všeobecnými podmienkami pre poskytovanie služieb (ďalej len „Všeobecné podmienky“), s ktorými sa mal Účastník možnosť oboznámiť pred podpisom tohto Dodatku na internetovej stránke Podniku www.telekom.sk alebo na predajných miestach Podniku.
- Podnik poskytne Účastníkovi možnosť bezplatne využívať k programu Služby uvedenému v tabuľke č. 1 počas trvania záväzku viazanosti dátový balík "Nekonečné pripojenie na internet (SSD)" a roamingový balíček „Svet“. Dátový balík SSD zabezpečí Účastníkovi v zúčtovacom období, v ktorom príde k spotrebe voľného objemu dát dostupného v programe Služby poskytovanom na základe tejto Dohody, obnovenie rýchlosti prenosu dát na maximálne 512 kb/s. Hodnota dátového balíka SSD je 2 € za mesiac. Roamingový balíček Svet poskytne Účastníkovi možnosť čerpať v krajinách patriacich do skupiny Svet 1GB dát jedenkrát v príslušnom zúčtovacom období a počas prvých 24 hodín od jeho aktivácie. Cena roamingového balíčka Svet je 4 € za mesiac. Účastník získava možnosť bezplatne využívať dátový balík SSD a roamingový balíček Svet z dôvodu prevzatia záväzku viazanosti k programu Služby podľa tabuľky č. 1 a výhradne počas jej plynutia. Na základe uvedeného hodnota získaných benefitov pre celé obdobie viazanosti 24 mesiacov je započítaná do Základu pre doúčtovanie ceny. V prípade vykonania zmeny programu Služby podľa tabuľky č. 1 na iný program Služby, ku ktorému nie je poskytovaný niektorý z uvedených benefitov, Účastník stráca možnosť jeho využívania. Podmienky využívania uvedených benefitov vrátane ich aktivácie, obmedzenia možnosti ich využívania alebo straty možnosti ich využívania sú uvedené v platnom Cenníku.

2) Účastník, ktorý využíva viacero služieb Podniku a splní podmienky uvedené v Osobitných

podmienkach Magenta 1, môže čerpať výhody Magenta 1, ktorými sú buď zľava 10% z mesačného poplatku za vybrané služby, alebo benefity podľa vlastného výberu Účastníka. Viac informácií na www.telekom.sk/magenta1.

- 3) **ELEKTRONICKÁ FAKTÚRA:** Účastník podpisom tohto Dodatku potvrdzuje/udeľuje súhlas na poskytovanie faktúry v elektronickej forme, a zároveň súhlas s poskytovaním EF sprístupnením na internetovej stránke Podniku podľa platných Všeobecných podmienok a Cenníka. Zároveň bude Účastníkovi bezplatne poskytovaná služba Podrobný výpis v elektronickej forme na internetovej stránke podniku. Ak Účastník využil možnosť zasielania rovnopisu EF na e-mail, EF bude zároveň doručovaná ako príloha e-mailovej správy vo formáte PDF na e-mailovú adresu určenú Účastníkom pre zasielanie EF podľa tohto Dodatku a jej otvorenie nebude chránené heslom proti neoprávnenému prístupu k údajom. Účastník podpisom tohto Dodatku potvrdzuje, že si je vedomý zodpovednosti za ochranu údajov na EF zasielanej na ním určenú e-mailovú adresu pred prístupom tretích osôb. Podnik nezodpovedá za škody spôsobené účastníkovi prístupom neoprávnených osôb k údajom na EF vo formáte PDF. Odpis EF v listinnej forme je spoplatnený v zmysle Cenníka.
- 4) **ZÚČTOVACIE OBDOBIE:** Trvanie zúčtovacieho obdobia je uvedené v tabuľke s názvom "Adresát - adresa zasielania písomných listín". Prípadnú zmenu trvania zúčtovacieho obdobia Podnik oznámi Účastníkovi najmenej jeden mesiac vopred. Frekvencia fakturácie je jednomesačná.
- 5) **ZÁVÄZOK VIAZANOSTI:** Účastník sa zaväzuje, že po dobu viazanosti, ktorej dĺžka je špecifikovaná v Tabuľke č. 1 a plynúce odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto Zmluvy, vrátane jej predĺženia, ak dôjde k jej predĺženiu v súlade s ustanoveniami Zmluvy (v tejto Zmluve v skrátenej forme aj „doba viazanosti“), (i) bude využívať Služby Podniku poskytované na základe tejto Zmluvy na telefónnom čísle, teda nevykoná žiadny úkon, ktorý by viedol k ukončeniu využívania Služby Podniku pred uplynutím doby viazanosti, a (ii) bude riadne a včas uhrádzať cenu za poskytované Služby (ďalej len „záväzok viazanosti“). Porušením záväzku viazanosti preto je:
- a) ukončenie využívania Služieb Podniku pred uplynutím doby viazanosti v dôsledku ukončenia Zmluvy pred uplynutím doby viazanosti;
- b) ukončenie využívania Služieb Podniku pred uplynutím doby viazanosti v dôsledku prenosu telefónneho čísla uvedeného v tejto Zmluve k inému podniku poskytujúcemu služby elektronických komunikácií pred uplynutím doby viazanosti;
- (ďalej len "porušenie záväzku viazanosti").
- 6) **DOÚČTOVANIE CENY:** V dôsledku porušenia záväzku novej viazanosti Účastníkom, vznikne Podniku voči Účastníkovi nový nárok na doúčtovanie ceny. Doúčtovanie ceny predstavuje paušalizovanú náhradu škody spôsobenej Podniku porušením záväzku viazanosti Účastníkom. Paušalizovaná náhrada škody podľa predchádzajúcej vety pozostáva z celkovej sumy zľavy (i) zo štandardných poplatkov za Služby (vrátane doplnkových služieb) podľa Cenníka a (ii) ak je predmetom tejto Zmluvy aj predaj zariadenia za akciovú cenu uvedenú v Tabuľke č. 1, zo zľavy z akciovej ceny zariadenia, ktorá predstavuje rozdiel medzi neakciovou maloobchodnou cenou zariadenia podľa Tabuľky č. 1 a akciovou kúpnu cenou poskytnutou Účastníkovi podmienene na základe tejto Zmluvy ako benefitu za prevzatie záväzku viazanosti. Celková suma zľavy, poskytnutej Účastníkovi za prevzatie záväzku viazanosti na základe tejto Zmluvy, je uvedená v Tabuľke č. 1 (ďalej len „Základ pre doúčtovanie ceny“); ak je predmetom tejto Zmluvy aj predaj zariadenia špecifikovaného v Tabuľke č. 2 na základe osobitných podmienok upravených v samostatnej časti tejto Zmluvy s označením „PREDAJ ZARIADENIA“, v Základe pre doúčtovanie ceny nie je zohľadnená podmienene poskytnutá zľava z ceny takéhoto zariadenia a jej vrátenie je upravené v samostatnej časti tejto Zmluvy s označením „PREDAJ ZARIADENIA“. Fakturovaná suma pre doúčtovanie ceny bude vypočítaná ku dňu porušenia záväzku viazanosti podľa nižšie uvedeného vzorca, ktorý vyjadruje denné klesanie Základu pre doúčtovanie ceny počas plynutia doby viazanosti až do dňa porušenia záväzku viazanosti podľa tejto Zmluvy:
- $$\text{Fakturovaná suma pre doúčtovanie ceny} = (\text{Základ pre doúčtovanie ceny/celkový počet dní doby viazanosti}) \times \text{počet dní zostávajúcich do konca doby viazanosti}.$$
- Doúčtovanie ceny je splatné v lehote uvedenej na faktúre, ktorou je Účastníkovi toto doúčtovanie fakturované. Doúčtovaním ceny zaniká záväzok viazanosti. Doúčtovaním ceny nie je dotknutý nárok Podniku na náhradu škody presahujúcej výšku doúčtovanej ceny. K doúčtovanej cene bude pripočítaná DPH v zmysle platných právnych predpisov.
- 7) **PRECHODNÉ USTANOVENIE:** Tento Dodatok tvorí neoddeliteľnú súčasť Zmluvy. Ku dňu účinnosti tohto Dodatku sa v plnom rozsahu ruší platnosť a účinnosť doteraz platného dodatku k Zmluve uzavretého medzi stranami, a zároveň zaniká právo Účastníka na akékoľvek doteraz poskytované zľavy spojené s prevzatím skoršieho záväzku viazanosti vo vzťahu k Službám poskytovaným na telefónnom čísle aktivovanom na SIM karte resp. eSIM profile okrem platnosti a účinnosti Zmluvy v skoršom znení v časti upravujúcej predaj zariadenia vrátane poskytnutej zľavy a povinnosti doplatiť kúpnu cenu zariadenia poskytnutého Účastníkovi na základe Zmluvy v skoršom znení a vrátiť pomernú časť zľavy z ceny takéhoto zariadenia v súlade so Zmluvou v skoršom znení, ktoré zostávajú zachované v plnom rozsahu, ak na základe Zmluvy v skoršom znení bolo Účastníkovi predané zariadenie. Pokiaľ sa Podnik a Účastník nedohodnú inak, po uplynutí doby viazanosti, na ktorú bol tento Dodatok dojednaný, bude Podnik na základe Zmluvy uzatvorenej na dobu neurčitú poskytovať Účastníkovi Služby v súlade s dojednaním uvedeným v tomto Dodatku alebo v Zmluve, a to bez viazanosti, za štandardnú cenu podľa aktuálneho Cenníka.
- 8) **PLATNOSŤ, ÚČINNOSŤ DODATKU A MOŽNOSŤ ZMENY ZMLUVY:** Tento Dodatok nadobúda platnosť a účinnosť dňom jeho podpisu oboma zmluvnými stranami. Doba viazanosti uvedená v Tabuľke č.1 tohto Dodatku sa v prípade prerušenia poskytovania Služieb Podniku na základe žiadosti Účastníka alebo na základe využitia práva Podniku prerušiť alebo obmedziť Účastníkovi poskytovanie Služieb vyplývajúceho z príslušných právnych predpisov alebo

Všeobecných podmienok, automaticky predlíži o obdobie zodpovedajúce skutočnému trvaniu prerušenia poskytovania Služieb Podniku (počítané v dňoch), kedy doba viazanosti neplynie. Zmluvu je možné meniť niektorým zo spôsobov uvedených v Zmluve, Všeobecných podmienkach alebo Cenníku. Zmena programu Služieb uvedeného v tabuľke č. 1 tohto Dodatku je možná len so súhlasom Podniku. Podnik a Účastník sa dohodli na určení dôvodov podstatnej zmeny zmluvných podmienok tak, že tieto dôvody sú obsahom časti Všeobecných podmienok upravujúcich zmenu Zmluvy.

- 9) Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade zmeny sadzby dane z pridanej hodnoty je Podnik oprávnený ktorúkoľvek z konečných cien služieb Podniku upraviť tak, že k základu dane (cene bez DPH) uplatní sadzbu dane z pridanej hodnoty aktuálnu v čase vzniku daňovej povinnosti Podniku.
- 10) **SPRACÚVANIE OSOBNÝCH ÚDAJOV:** Podnik sa zaväzuje spracúvať osobné údaje výlučne na účely, na ktoré boli získané. V prípade zmeny účelu spracovania osobných údajov si na túto zmenu vyžiada osobitný súhlas. Viac informácií o používaní osobných údajov možno nájsť na www.telekom.sk/osobne-udaje.
- 11) Podnik ponúkol Účastníkovi možnosť pri podpise a uzavretí tohto Dodatku využiť technické zariadenie v Predajnom mieste Podniku.

(i) Ak Účastník túto možnosť využil, je tento Dodatok uzavretý v písomnej forme a podpísaný digitalizovaným podpisom Podniku a Účastníka prostredníctvom daného technického zariadenia. Účastník vyhlasuje, že bol pred uzavretím Dodatku Podnikom informovaný o podstate digitalizovaného podpisu, najmä o tom, že digitalizovaný podpis Účastníka je jeho vlastnoručným podpisom preneseným na Dodatok prostredníctvom technického zariadenia ako jedinečný technický záznam vytvorený len pre účely tohto Dodatku a tvoriaci jeho trvalú neoddeliteľnú súčasť. Účastník súhlasí so spracúvaním záznamu svojho digitalizovaného podpisu jeho priradením k podpísanému dokumentu na účel uzavretia a plnenia Dodatku. Tento záznam o digitalizovanom podpise Účastníka nebude využitý na žiadne iné účely, a to ani samostatne, ani v spojení s iným dokumentom. Uzavretím Dodatku takýmto spôsobom nie je dotknutá platnosť Dodatku, ani jeho písomná forma a takto podpísaný Dodatok má silu originálu.

Ak Účastník využil možnosť poslania rovnopisu tohto Dodatku do e-mailu určeného Účastníkom, Podnik odovzdá Účastníkovi jeden rovnopis Dodatku pri jeho podpise vo forme trvalého nosiča na e-mail určený Účastníkom a uvedený ako kontaktný e-mail v časti identifikácie Účastníka tohto Dodatku. Dodatok bude ako príloha e-mailu chránený heslom pred jeho otvorením neoprávnenými osobami, ktoré Podnik doručí Účastníkovi formou SMS na mobilné telefónne číslo určené Účastníkom a uvedené ako kontaktné mobilné číslo v časti identifikácie Účastníka tohto Dodatku. Ak Účastník požiadal pred podpisom tohto Dodatku o odovzdanie jedného rovnopisu tohto Dodatku v listinnej forme, je mu popri rovnopise zaslaním do e-mailu odovzdaný aj rovnopis v listinnej forme. Inak Podnik odovzdá Účastníkovi iba jeden rovnopis Dodatku v listinnej forme.

(ii) Ak Účastník túto možnosť nevyužil, je tento Dodatok uzavretý v písomnej forme a podpísaný vlastnoručnými podpismi Podniku a Účastníka zachytenými na Dodatku priamo, bez použitia technického zariadenia, pričom Účastníkovi je zo strany Podniku odovzdaný jeden rovnopis tohto Dodatku v listinnej forme.

11.05.2026

Slovak Telekom, a.s. v zastúpení

Janka Harčariková

Firma / meno priezvisko zákazníka

Obec Ľubotín

KESKO MOBILLE s. r. o., Šafárikova 374/4, Rožňava,
048 01, ICO:53824288